

TEJIENDO
SABERES

VOCES

INTRAMUROS

EXPRESIÓN EN LIBERTAD

Iniciativas Estudiantiles de Acción Social.
UNIVERSIDAD DE COSTA RICA.



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA

VAS

Vicerrectoría de
Acción Social





VOCES INTRAMUROS

EXPRESIÓN EN LIBERTAD

Iniciativas
Estudiantiles
de Acción Social

Estíbaliz Ríos Madriz

Iniciativas Estudiantiles de Acción Social.
UNIVERSIDAD DE COSTA RICA.



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA

VAS Vicerrectoría de
Acción Social

IE Iniciativas Estudiantiles
de Acción Social

*PROYECTO IE- 97: CULTURIZARTE, CINE COMO
MEDIO SOCIO-EDUCATIVO.*

En el marco de las Iniciativas Estudiantiles
de Acción Social 2017 - 2018.
Vicerrectoría de Acción Social,
Universidad de Costa Rica.

PARA MAYOR INFORMACIÓN:

Correo: iniciativasestudiantiles.vas@ucr.ac.cr
Teléfonos: 2511-1218 / 2511-1201 /2511-6227

*EDICIONES INICIATIVAS ESTUDIANTILES DE ACCIÓN SOCIAL.
VICERRECTORÍA DE ACCIÓN SOCIAL, UNIVERSIDAD DE COSTA RICA.*

“Voces intramuros: expresión en libertad”, segunda edición.

La presente versión es Derecho de Autor © 2023
de las y los autores; algunos derechos reservados.

Esta obra está bajo una licencia Creative Commons Atribución.

Web: <https://accionsocial.ucr.ac.cr/proyectos/iniciativas-estudiantiles>



Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial4.0 Internacional.



CRÉDITOS

Autora:

Estibaliz Ríos Madriz (coordinadora del proyecto)

Revisión General y Acompañamiento:

Equipo de Iniciativas Estudiantiles de Acción Social

Diseño Grafico y Diagramación:

Br. Josué Pérez Hidalgo (Nutria Graphic)

Edición:

Iniciativas Estudiantiles de Acción Social
Vicerrectoría de Acción Social, Universidad de Costa Rica



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA



REPOSITORIO
INSTITUCIONAL DE LA
UNIVERSIDAD DE COSTA RICA

Para consultar esta publicación en línea diríjase al Repositorio Kérwá, repositorio institucional de la Universidad de Costa Rica. En el cual, podrá encontrar otras publicaciones de Iniciativas Estudiantiles de Acción Social, accesible a través del portal web de la Vicerrectoría de Acción Social de la Universidad de Costa Rica.

<https://www.accionsocial.ucr.ac.cr/>

<http://www.kerwa.ucr.ac.cr/>



PRESENTACIÓN

El proyecto **IE-97 CulturizArte: cine como medio socio-educativo**, se desarrolló en el marco de Iniciativas estudiantiles de Acción Social de la Universidad de Costa Rica durante el 2018. Este proyecto tuvo lugar en el **Centro de Atención Institucional Marcus Garvey** en Limón, uno de los dos centros penitenciarios que se encuentran en esta provincia.

En las siguientes páginas se recuperan algunas anotaciones sobre el proceso llevado a cabo con la población privada de libertad, se describen las características del contexto penitenciario donde se trabajó, y se presenta un producto audiovisual que se desprende de las actividades realizadas.


Con ello, se pretende aportar al conocimientos sobre la institución carcelaria desde las personas que habitan ese espacio, en aras de confrontar mitos y contrarrestar el estigma.

CONDICIONES DE LA POBLACIÓN PRIVADA DE LIBERTAD

¿Quiénes habitan las cárceles en Costa Rica?

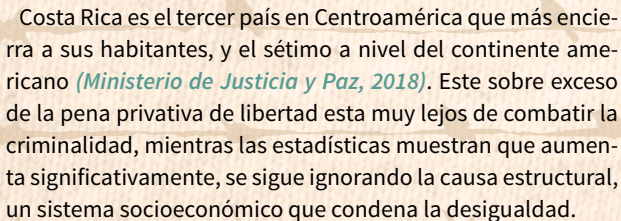
La población privada de libertad es mayoritariamente joven, según el *Ministerio de Justicia y Paz (2018)*, el 55% tiene 35 años o menos. Las personas que habitan las cárceles sobrepasando los niveles de su capacidad son aquellas, principalmente jóvenes, que han sido excluidas del sistema educativo (casi un 60% de la población penal cuenta apenas con educación primaria incompleta), el porcentaje de analfabetismo dobla los valores nacionales en este rubro, lo cual indica una importante fuente de vulnerabilidad (*Ministerio de Justicia y Paz, 2018*).

La pobreza, la carencia de servicios básicos, la falta de atención en salud y las pocas oportunidades laborales son el común denominador de las personas que ingresan a la cárcel (*Ministerio de Justicia y Paz, 2018*). Las personas privadas de libertad tienen características socioeconómicas muy similares que son observables con estos datos; se trata en su mayoría de personas con formación académica muy baja, acceso a empleos informales y usualmente mal remunerados.

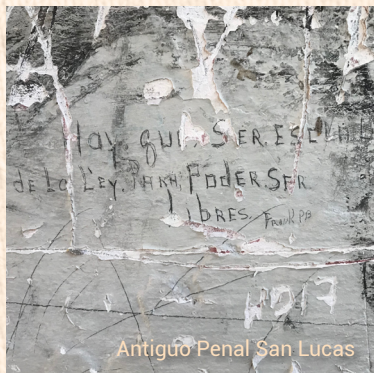
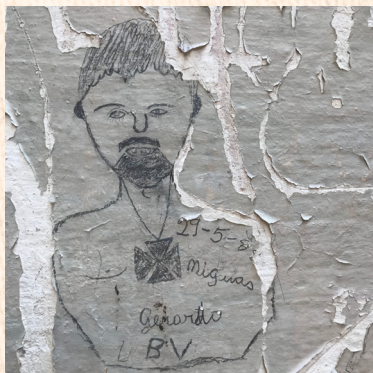
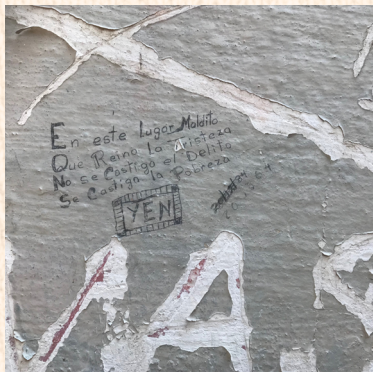


“Los oficios de comerciante, peón de construcción y agrícola, albañil y chofer de taxi constituyen el 43% de las ocupaciones de la población masculina, en ese orden de importancia” *(Programa Estado de la Nación, 2017)*.

La población de las cárceles es mayoritariamente costarricense (9 de cada 10), lo cual contrasta con algunos discursos punitivos que proponen el fortalecimiento de las fronteras como medida para el combate del crimen *(Ministerio de Justicia y Paz, 2018)*. Lejos de ello disuaden o nublan la realidad de las condiciones que hacen posible la delincuencia; mientras el discurso xenofóbico resguarda la falsedad de la identidad nacionalista, la exclusión y la pobreza crecientes trascienden fronteras y nacionalidades.



Costa Rica es el tercer país en Centroamérica que más encierra a sus habitantes, y el séptimo a nivel del continente americano *(Ministerio de Justicia y Paz, 2018)*. Este sobre exceso de la pena privativa de libertad esta muy lejos de combatir la criminalidad, mientras las estadísticas muestran que aumentan significativamente, se sigue ignorando la causa estructural, un sistema socioeconómico que condena la desigualdad.



Antiguo Penal San Lucas



Una Cárcel En Limón

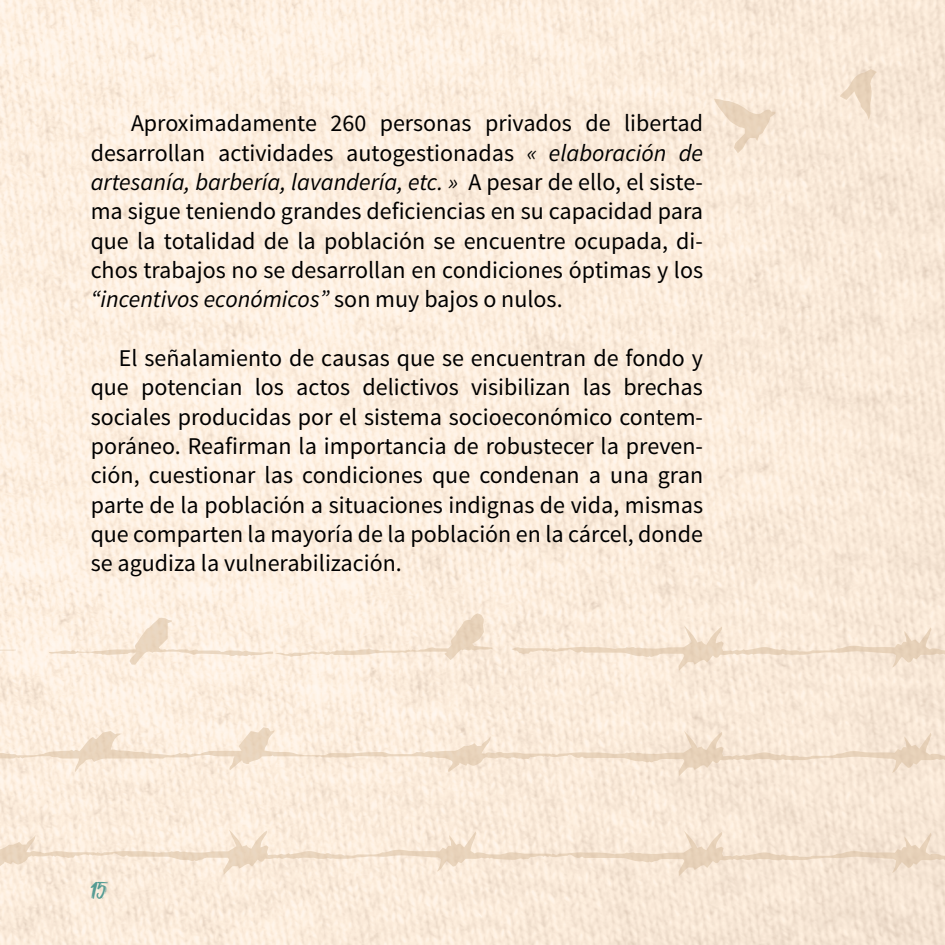


Para 2019 en el Centro de Atención Institucional (CAI) Marcus Garvey, la capacidad instalada es de 377 espacios, sin embargo, se encuentran aproximadamente 699 personas privadas de libertad en este lugar, con un hacinamiento de 85,41%, el más elevado en todo el país (*Ministerios de Justicia y Paz. Departamento de Investigación y Estadística, 2019*).

En el CAI Marcus Garvey ocupan plaza laboral 186 personas que se dedican a la construcción, en otras áreas laborales con plaza se encuentran: cocineros, encargados del desplazamiento de los alimentos, encargados de jardinería, misceláneos en áreas de pabellones e instalaciones administrativas.





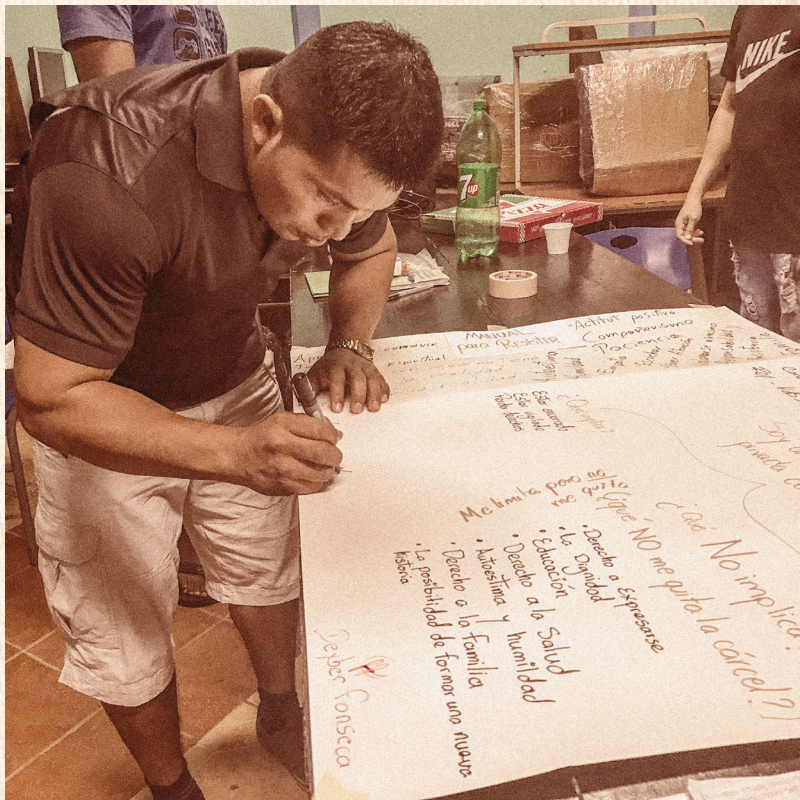
The background of the page features a light beige, textured surface. At the top, there are faint, stylized illustrations of birds in flight. The bottom half of the page is dominated by a horizontal line of barbed wire, with several birds perched on it. The overall aesthetic is that of a prison or a place of confinement.

Aproximadamente 260 personas privados de libertad desarrollan actividades autogestionadas « *elaboración de artesanía, barbería, lavandería, etc.* » A pesar de ello, el sistema sigue teniendo grandes deficiencias en su capacidad para que la totalidad de la población se encuentre ocupada, dichos trabajos no se desarrollan en condiciones óptimas y los “*incentivos económicos*” son muy bajos o nulos.

El señalamiento de causas que se encuentran de fondo y que potencian los actos delictivos visibilizan las brechas sociales producidas por el sistema socioeconómico contemporáneo. Reafirman la importancia de robustecer la prevención, cuestionar las condiciones que condenan a una gran parte de la población a situaciones indignas de vida, mismas que comparten la mayoría de la población en la cárcel, donde se agudiza la vulnerabilización.

SOBRE EL PROCESO

Este proceso inició con un grupo de personas privadas de libertad de 11 participantes, en el camino fueron yéndose algunos personas e involucrándose otras. Finalmente, se trabajó con un grupo de 8 personas que mostraron compromiso y constancia. Durante el proyecto se realizaron un total de 12 sesiones de abril 2018 a febrero 2019. El grupo de personas participantes estuvo constituido por personas privadas de libertad quienes son estudiantes de la UNED. Las primeras 4 sesiones constituyeron un espacio de acercamiento a la población en las cuales se procuró establecer un ambiente de confianza entre participantes, así como establecer una lectura de las dinámicas que median el contexto y una observación de preferencias. Durante las siete sesiones siguientes del proceso se proyectaron películas que proponían distintos temas de discusión y reflexión, estas fueron: *Tiempos Modernos* (Ficción. Charles Chaplin, 1936), *Club de la Pelea* (Ficción. David Fincher, 1999), *Nacido en Siria* (Documental. Hernan Zin, 2016), *Man* (Corto animado. Steven Cutts, 2017), *Sobre bananas y repúblicas* (estrato del documental, Mathilde Damoisel), *Truman Show* (Ficción. Peter Weir, 1998), *Moonlight* (Ficción. Barry Jenkins, 2017) *Enmienda XIII* (Documental. Ava DuVernay, 2016).



-Activos positivos
 -Compromiso
 -Pacencia

Me gusta por lo que soy
 Me gusta por lo que soy
 Me gusta por lo que soy

• Educación
 • Dignidad
 • Salud
 • Fuerza humana

• Dignidad a la Familia
 • La posibilidad de formar una nueva historia

Seper Fonseca

¿Qué es la Educación?
 ¿Qué es la Dignidad?
 ¿Qué es la Salud?
 ¿Qué es la Fuerza humana?
 ¿Qué es la Dignidad a la Familia?
 ¿Qué es la posibilidad de formar una nueva historia?

NO me quita la raíz!

Fue algo **terrible**



millones

Que bueno sería desprender el materialismo de la faz de la tierra, como aquel que arranca la mala hierba del jardín. Que bueno sería que el ser humano quité su vida con las estrellas y no con las miradas que miro en los estantes y en los vallos publicitarios. Que bueno sería eliminar el cancer que nos enferma, eliminar el capitalismo que agranda los brechas en la sociedad.
Carlos Winy.



Un solo banco

Dicen que en Costa Rica no hay Cadena perpetua pero muchos Pasamos mas de 20 años en prisión.

Juan Carlos López Uísquez

Este material nos permitió pasar por la reflexión de la violencia estructural, la violencia de género y problemáticas sociales que son muy cercanas al espacio carcelario como la migración, la pobreza, y condición socioeconómica de la provincia y el deterioro del medio ambiente y la vida humana que ha traído consigo; los intereses de los medios de comunicación masiva; así como el contexto histórico de la institución carcelaria.

A través de este recorrido una pregunta fue sobresaliendo durante las reflexiones, entonces:

¿Qué es la cárcel?, nos preguntamos: ¿existen otras cárceles? ¿quiénes las habitan? ¿cómo se resiste en ellas?

Abuelo. S. R.



Solidaridad contra miedo

“


Vera una persona
muerta es normal, pero
a dieciocho en fila no”.

• Importancia de la paz para un
Mundo Entero



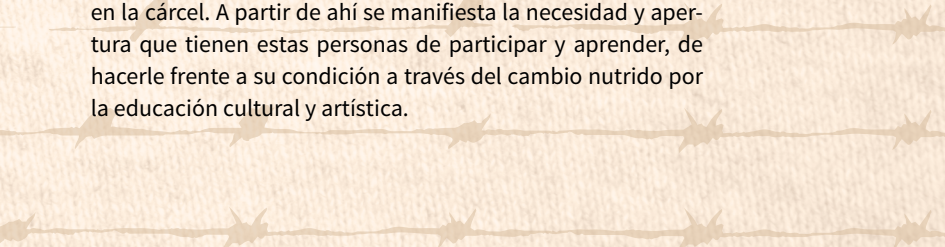
• Separados por un proposito
Insierto.

- Lagrimas que no Sesan.
- Heridas que no sanan.
- Dolor que se asimila encaminando en un prospero Futuro.
- Distancia que Hierre y se asimila con profundo Amor.
- Pasos de lucha y esfuerzo en medio de la violencia que buscan la libertad



Por medio de actividades participativas y discusiones, de las preguntas surgieron respuestas y más dudas también, que nos llevaron a cuestionar nuestro papel como sujetos en una sociedad dada pero cambiante, así se fue dibujando la posibilidad que tenemos de ejercer un rol activo desde nuestro espacio.

Ante ello, se decidió buscar una forma de hablar para que esta realidad deje de ser un tabú preñado de estereotipos y prejuicios que solo promueven más violencia. Por lo que, como actividad de síntesis, se generó un video donde los participantes expresan por sí mismos lo que les significa estar en la cárcel y poder contar con alternativas que potencien su crecimiento.



Esta dinámica significó un espacio de recreación no común en la cárcel. A partir de ahí se manifiesta la necesidad y apertura que tienen estas personas de participar y aprender, de hacerle frente a su condición a través del cambio nutrido por la educación cultural y artística.

The background is a textured, light brown paper. In the top left, there are two stylized birds in flight. A horizontal line of barbed wire with several birds perched on it runs across the middle of the page. The title is written in a large, teal, hand-drawn font.

PRESENTACIÓN DEL AUDIOVISUAL

Este video es generado en el marco del proyecto **IE-97 CulturizArte: cine como medio socio-educativo**, llevado a cabo en el Centro de Atención Institucional Marcus Garvey, ubicado en Sandoval, Limón; durante los meses de marzo 2018 a febrero 2019. Dicha iniciativa tuvo como objetivo: formar un espacio de expresión, reflexión y recreación por medio de actividades participativas para la construcción de un análisis crítico desde el cuestionamiento de las condiciones de vida en la cárcel y sobre la existencia de la institución.

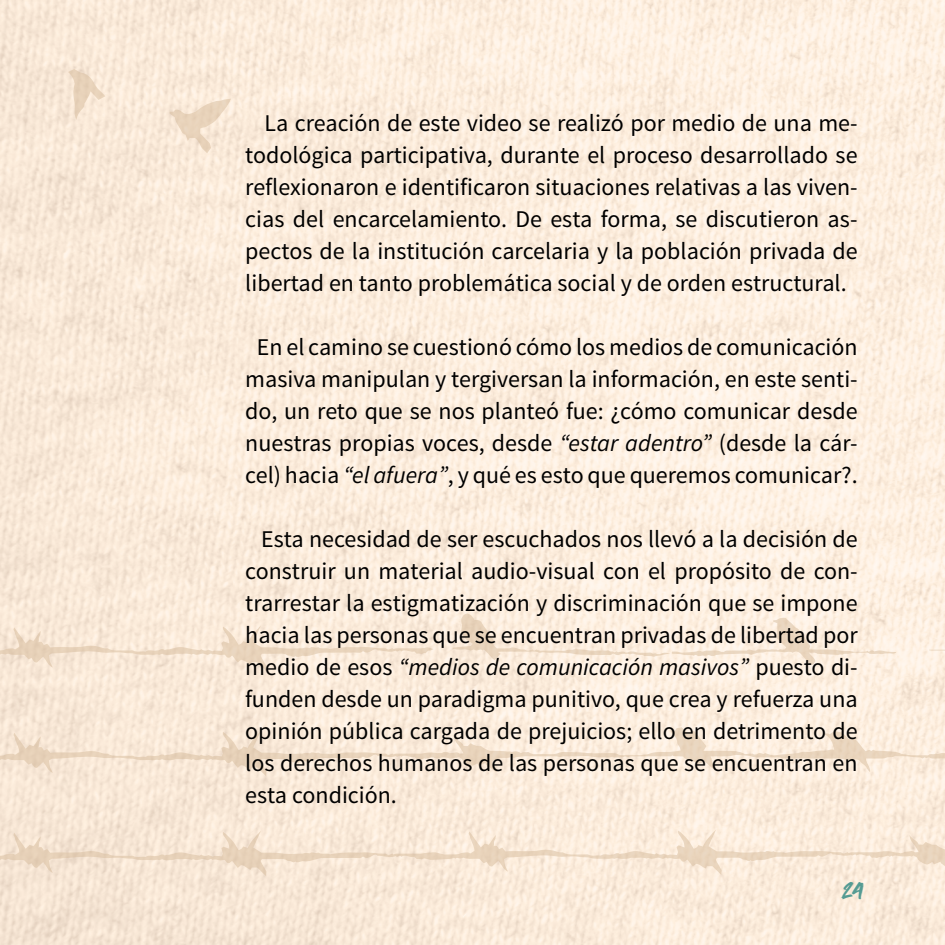
Por medio de este producto audio-visual se desea mostrar y sensibilizar respecto a las condiciones de las personas privadas de libertad, en el que son ellos mismos, desde su propia voz, desde sus relatos, quienes comunican perspectivas, problemáticas y formas de resistir.



NO DARME EL EQUIPO
DE COMPLETO
MÁS CALOR

NO DARME EL EQUIPO
DE COMPLETO
MÁS CALOR

00:10:57

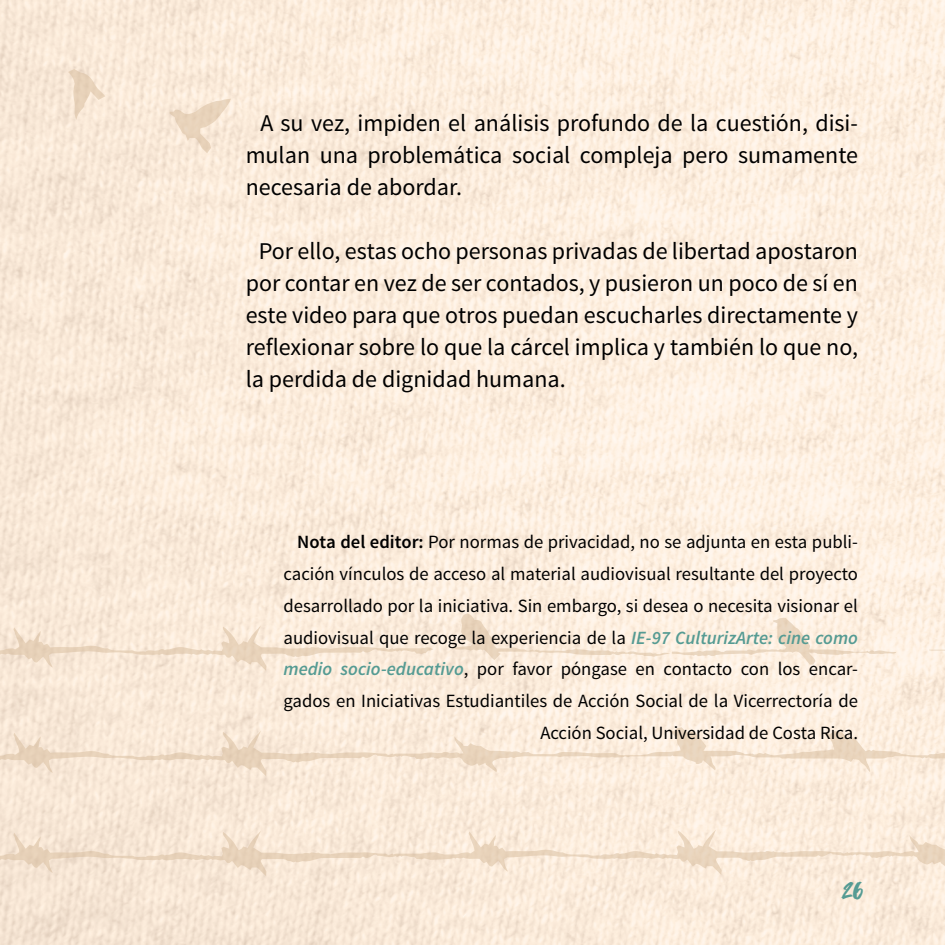
The background of the page is a light beige color with a subtle texture. In the upper left corner, there are two stylized bird silhouettes in a golden-brown hue. A horizontal line of barbed wire, also in a golden-brown color, runs across the middle of the page, with several strands visible. The text is centered and presented in a clean, black, sans-serif font.

La creación de este video se realizó por medio de una metodológica participativa, durante el proceso desarrollado se reflexionaron e identificaron situaciones relativas a las vivencias del encarcelamiento. De esta forma, se discutieron aspectos de la institución carcelaria y la población privada de libertad en tanto problemática social y de orden estructural.

En el camino se cuestionó cómo los medios de comunicación masiva manipulan y tergiversan la información, en este sentido, un reto que se nos planteó fue: ¿cómo comunicar desde nuestras propias voces, desde “*estar adentro*” (desde la cárcel) hacia “*el afuera*”, y qué es esto que queremos comunicar?.

Esta necesidad de ser escuchados nos llevó a la decisión de construir un material audio-visual con el propósito de contrarrestar la estigmatización y discriminación que se impone hacia las personas que se encuentran privadas de libertad por medio de esos “*medios de comunicación masivos*” puesto difunden desde un paradigma punitivo, que crea y refuerza una opinión pública cargada de prejuicios; ello en detrimento de los derechos humanos de las personas que se encuentran en esta condición.



The background of the page is a light beige color with a subtle texture. In the upper left corner, there are two stylized bird silhouettes in flight. At the bottom of the page, there are three horizontal lines of barbed wire, each with several sharp points. The text is centered on the page.

A su vez, impiden el análisis profundo de la cuestión, disimulan una problemática social compleja pero sumamente necesaria de abordar.

Por ello, estas ocho personas privadas de libertad apostaron por contar en vez de ser contados, y pusieron un poco de sí en este video para que otros puedan escucharles directamente y reflexionar sobre lo que la cárcel implica y también lo que no, la pérdida de dignidad humana.

Nota del editor: Por normas de privacidad, no se adjunta en esta publicación vínculos de acceso al material audiovisual resultante del proyecto desarrollado por la iniciativa. Sin embargo, si desea o necesita visionar el audiovisual que recoge la experiencia de la *IE-97 CulturizArte: cine como medio socio-educativo*, por favor póngase en contacto con los encargados en Iniciativas Estudiantiles de Acción Social de la Vicerrectoría de Acción Social, Universidad de Costa Rica.

En este proyecto participaron activamente 8 personas que se encuentran privadas de libertad en el **Centro de Atención Institucional Marcus Garvey**, en Sandoval, Limón.

Ellos son:

- » Deyber Fonseca Araya.
- » Eduardo Santos Rodríguez.
- » Bayron Jirón Bolaños.
- » Álvaro McMurray Barrett.
- » Carlos Wing Ching.
- » Freddy Guido Hurtado.
- » Juan Carlos López Vásquez.
- » Roy Clayton Davis.

Agradecimientos:

Yceling Acon Sosa

Coordinadora del área educativa del CAI Marcus Garvey

Giovanna Cleland Colwille

Directora del CAI Marcus Garvey

Erick Fariñas Torres

Producción y edición de video

The page has a textured, light brown background. At the top left, there are two stylized bird silhouettes in flight. At the bottom, there are three horizontal lines of barbed wire, with several bird silhouettes perched on them. The word 'REFERENCIAS' is written in a large, teal, hand-drawn font in the upper center.

REFERENCIAS

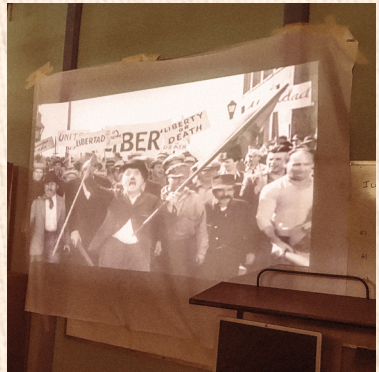
Galeano, E (2016). *El libro de los abrazos*. Ediciones la Luz. Holguín, Cuba.

Ministerio de Justicia y Paz (2018). *Política Penitenciaria Científica y Humanística 2018*. San José, Costa Rica. Recuperado de: http://www.mjp.go.cr/Documento/Catalogo_DO-CU/1085?area=

Ministerio de Justicia y Paz (2018). *Cuadro de ocupación de personas privadas de libertad en el programa institucional*. Datos solicitados vía correo electrónico.

Ministerio de Justicia y Paz (2017). Departamento de Investigación y Estadística, *Anuario 2017*.

Ministerio de Justicia y Paz (2019). Departamento de Investigación y Estadística, *Anuario 2019*.



CELEBRACIÓN DE LA VOZ HUMANA / 2

Tenían las manos atadas, o esposadas, y sin embargo los dedos danzaban, volaban, dibujaban palabras. Los presos estaban encapuchados; pero inclinándose alcanzaban a ver algo, algo, por abajo. Aunque hablar estaba prohibido, ellos conversaban con las manos.

Pinio Ungerfeal me enseñó el alfabeto de los dedos, que en prisión aprendió sin profesor: Algunos teníamos mala letra — me dijo —

Otros eran unos artistas de la caligrafía.

La dictadura Uruguaya querían que cada uno fuera nada más que uno, que cada uno fuera nadie: en cárceles y cuarteles, y en todo el país, la comunicación era delito. Algunos presos pasaron encerrados en solitarios calabozos del tamaño de un ataúd, sin escuchar más voces que el estrépito de las rejas o los pasos de las botas por lo corredores. Fernández Huidobro y Mauricio Rosencof, condenados a la soledad, se salvaron porque pudieron hablarse, con golpecitos, a través de la pared. Así se contaban sueños, recuerdos, amores y desamores; discutían, se abrazaban, se peleaban; compartían certezas y bellezas y también compartían dudas y culpas y preguntas de esas que no tienen respuesta.

Cuando es verdadera, cuando nace de la necesidad de decir, a la voz humana no hay quien la pare. Si le niegan la boca, ella habla por las manos, o por los ojos, o por los poros, o por donde sea. Porque todos, toditos, tenemos algo que decir a los demás, alguna cosa que merece ser por los demás celebrada o perdonada.

— Eduardo Galeano —



**VOCES
INTRAMUROS**
EXPRESIÓN EN LIBERTAD



UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA

VAS

Vicerrectoría de
Acción Social



**Iniciativas
Estudiantiles
de Acción Social**



Con tu  **hacemos
Universidad
Pública**



**UNIVERSIDAD DE
COSTA RICA**

VAS

Vicerrectoría de
Acción Social

IE

Iniciativas Estudiantiles
de Acción Social